

en ru kk uk



- en** TL Impulse Relay  
Compliant to IEC60669-2-2
- ru** Импульсное реле TL  
Соответствие стандартам: ГОСТ IEC60669-2-2
- kk** TL импульстік реле  
IEC60669-2-2 стандартына сәйкес келеді
- uk** Імпульсне реле TL  
Відповідність стандарту: ДСТУ EN 60669-2-2:2019

PLEASE NOTE	ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ	HAZAR AUDAРЫҢЫЗ	ЗВЕРНІТЬ УВАГУ
<ul style="list-style-type: none"> <li>The installation, maintenance and eventual replacement of this device must only be carried out by a qualified electrician.</li> <li>This device must not be repaired.</li> <li>All applicable local, regional and national regulations must be complied with during the installation, use, maintenance and replacement of this device.</li> <li>This device should not be installed if, when unpacking it, you observe that it is damaged.</li> <li>Schneider Electric cannot be held responsible in the event of noncompliance with the instructions in this document and in the documents to which it refers.</li> <li>The service instruction must be observed throughout the life time of this device.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Установка, эксплуатация и замена электрооборудования должны выполняться только квалифицированным персоналом.</li> <li>Данное устройство не подлежит ремонту.</li> <li>В процессе установки, эксплуатации и замены данного устройства должны соблюдаться все действующие местные, региональные и национальные нормативные акты.</li> <li>Запрещается установка устройства, при распаковке которого были обнаружены повреждения.</li> <li>Schneider Electric снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения инструкций, указанных в данном документе и документах, на которые приводятся ссылки.</li> <li>На протяжении всего срока эксплуатации изделия должны соблюдаться инструкции по обслуживанию.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Електр жабдықтарын орнату, пайдалану, жөндеу және техникалық қызмет көрсету тек білікті мамандар тарапынан жүзеге асырылуы тиіс;</li> <li>Құрылғы жөндеуге келмейді.</li> <li>Құрылғыны орнату және пайдалану кезінде барлық тиісті жергілікті, аймақтық және ұлттық ережелер сақталуы тиіс.</li> <li>Ашу кезінде анықталған бүлінген құрылғыны орнатпаңыз.</li> <li>Schneider Electric осы құжатта көрсетілген нұсқаулықтар орындалмаған жағдайда барлық жауапкершіліктен бас тартады.</li> <li>Өнімнің бүкіл өмірлік циклі кезінде техникалық қызмет көрсету нұсқауларын сақтау керек.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Установка, эксплуатация та заміна електрообладнання повинні виконуватися тільки кваліфікованим персоналом.</li> <li>Цей пристрій не підлягає ремонту.</li> <li>В процесі установки, експлуатації та заміни даного пристрою повинні дотримуватися всі діючі місцеві, регіональні та національні нормативні акти.</li> <li>Забороняється установка пристрою, при розпакуванні якого були виявлені пошкодження.</li> <li>Schneider Electric знімає з себе будь-яку відповідальність у разі недотримання інструкцій, зазначених в даному документі і документах, на які є посилання.</li> <li>Протягом всього терміну експлуатації виробу повинні дотримуватися інструкції з обслуговування.</li> </ul>

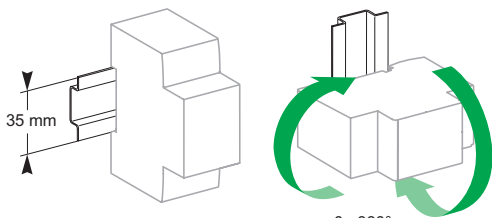
## ⚠️ DANGER / ОПАСНОСТЬ / Қауіпті / НЕБЕЗПЕКА

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH.	Опасность поражением электрическим током, опасность.	ЭЛЕКТР ТОҒЫМЕН, ЖАРЫЛЫСПЕН ЖАРАҚАТТАНУ НЕМЕСЕ ДОҒАНЫҢ ПАЙДА БОЛУ ҚАУПТІ.	НЕБЕЗПЕКА УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ, ВИБУХУ АБО ВИНИКНЕННЯ ДУГОВОГО РОЗРЯДУ
<ul style="list-style-type: none"> <li>Turn off all power supplying this device before working on it.</li> <li>Use a voltage tester with a suitable rated voltage in order to check that all active conductors aren't energized.</li> </ul> <p><b>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Перед началом работы отключите питание.</li> <li>Используйте тестер напряжения с подходящим номинальным напряжением, чтобы убедиться, что все активные проводники не находятся под напряжением.</li> </ul> <p><b>Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Жабдықта жұмыс жасамас бұрын барлық қоректенуді өшіріңіз.</li> <li>Қуат өшірулі болуын қамтамасыз ету үшін тиісті номиналды кернеулі кернеу көрсеткішін пайдаланыңыз.</li> </ul> <p><b>Бұл нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақатқа алып келуі мүмкін.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Перед началом работы выключите живления.</li> <li>Використовуйте тестер напруги з відповідною номінальною напругою, щоб переконатися, що всі активні провідники не перебувають під напругою.</li> </ul> <p><b>Невиконання цих інструкцій призведе до смерті або серйозних травм.</b></p>

## 1 Description / Описание / Сипаттама / Опис

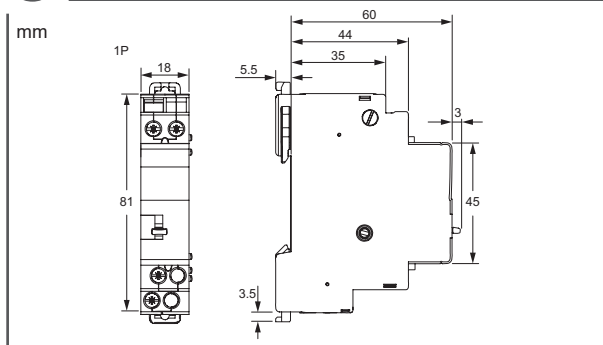
	<p><b>en</b> <b>Impulse Relay</b> Impulse Relay allows remote control of single-phase circuits. The impulse relays are activated by an impulse signal. The impulse relays are used to control, by means of pushbuttons, lighting circuits consisting of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Incandescent lamps, low-voltage halogen lamps, etc. (resistive loads).</li> <li>Fluorescent lamps, discharge lamps, etc. (inductive loads).</li> <li>LED luminaires.</li> </ul>	<p><b>kk</b> <b>импульстік реле</b> импульстік реле бір фазалы електр тізбегімен қашықтықтан басқаруға мүмкіндік береді. Импульстік реле импульстік сигналмен басқарылады. Импульстік реле жарықтандыру тізбектерін батырманың көмегімен басқару үшін пайдаланылады, олар мыналардан тұрады:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Қыздыру шамы, аз вольтты галогенді шам және т.б. (белсенді жүктемелер).</li> <li>Люминесцентті шам, газ қуатсыздану шамы және т.б. (индуктивті және сыйымдылық жүктемесі).</li> <li>LED шамдар.</li> </ul>
	<p><b>ru</b> <b>Импульсное реле</b> Импульсное реле позволяет дистанционно управлять однофазными электрическими цепями. Импульсное реле управляется импульсным сигналом. Импульсные реле используются для управления с помощью кнопок цепями освещения, состоящими из:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ламп накаливания, низковольтных галогеновых ламп и т.д. (активные нагрузки).</li> <li>Люминесцентных ламп, газоразрядных ламп и т.д. (индуктивные и емкостные нагрузки).</li> <li>Светодиодное освещение</li> </ul>	<p><b>uk</b> <b>Імпульсне реле</b> Імпульсне реле дозволяє дистанційно керувати однофазними електричними ланцюгами. Імпульсне реле керується імпульсним сигналом. Імпульсні реле використовуються для управління за допомогою кнопок ланцюгами освітлення, що складаються з:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ламп розжарювання, низьковольтних галогенних ламп і т.д. (Активні навантаження).</li> <li>Люмінесцентних ламп, газорозрядних ламп і т.д. (Індуктивні та ємнісні навантаження).</li> <li>LED світильники.</li> </ul>

## 2 Installation / Установка / Оқшаулау / Монтаж



- en** Clip on DIN.
- ru** Защелкнуть на DIN-рейку.
- kk** DIN рейкаға сарт етіп бекітіңіз
- uk** Закріпити на DIN-рейку.
- en** Indifferent position of installation.
- ru** Любое установочное положение.
- kk** Монтаждау қалпы әрқалай.
- uk** Будь-яке положення при монтажі.

## 3 Dimensions / Размеры / Сыртқы өлшемдері / Габаритні розміри



## 4 Connection / Соединение / Жалғау / З'єднання

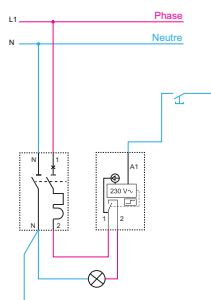
Resi9 Impulse Relay	Control Управление Басқару Управління	11 mm	11 mm	1...2.5 mm <sup>2</sup> 2 x 1.5 mm <sup>2</sup>	1...2.5 mm <sup>2</sup> 2 x 1.5 mm <sup>2</sup>	0.8 N.m	3.5 mm PZ1
	Power Питание Қоректену Живлення	11 mm	11 mm	1...6 mm <sup>2</sup> 2 x (1.5...2.5) mm <sup>2</sup>	1...4 mm <sup>2</sup> 2 x 1.5 mm <sup>2</sup>	1 N.m	3.5 mm PZ1

## 5 Technical characteristics / Технические характеристики / Техникалық сипаттамалары / Технічні характеристики

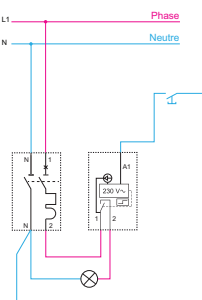
<p><b>en</b></p> <p><b>Main characteristics</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Number of switching operations</li> <li>□ Per day: 100</li> <li>□ Total: 200000</li> <li>■ Maximum switching frequency (Operations per minute): 5</li> <li>■ Voltage rating (Ue):</li> <li>□ 1P : 230 V AC, 50/60 Hz</li> </ul> <p><b>Additional characteristics</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Degree of protection (device only): IP 20</li> <li>■ Degree of protection (device in modular enclosure): IP 40</li> <li>■ Constituent materials: RoHS 2003 compliant</li> </ul> <p><b>Control circuit (coil) characteristics</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Coil inrush consumption (at 20°C): 19 VA</li> <li>■ Impulse duration: 50 ms</li> </ul> <p><b>Power circuit (contact) characteristics</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Number: 1 NO</li> <li>■ Rating: 16 A</li> <li>■ Voltage rating: 250 V AC</li> </ul>	<p><b>ru</b></p> <p><b>Основные характеристики</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Количество циклов В-О:</li> <li>□ в день: 100</li> <li>□ всего: 200000</li> <li>■ Максимальная частота включений: 5 Кол-во коммутаций в минуту.</li> <li>■ Номинальное напряжение (Ue):</li> <li>□ 1P : 230 В~, 50/60 Гц</li> </ul> <p><b>Дополнительные характеристики</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Степень защиты (только для устройства): IP 20</li> <li>■ Степень защиты (устройство в модульном шкафу): IP 40</li> <li>■ Составляющие материалы: соответствие RoHS 2003</li> </ul> <p><b>Характеристики цепи управления (катушка):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Потребляемая мощность катушки управления (при 20°C): пусковая 19 ВА</li> <li>■ Длительность импульса: 50 мс</li> </ul> <p><b>Параметры силовой цепи (контакты):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Количество полюсов (Нормально открытый): 1 NO</li> <li>■ Номинальный: 16А</li> <li>■ Номинальное рабочее напряжение (Ue): 250 В AC</li> </ul>	<p><b>kk</b></p> <p><b>Негізгі сипаттамалары</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Қ-Ө айналымының саны</li> <li>□ Күніне: 100</li> <li>□ Барлығы: 200000</li> <li>■ Коммутациялардың максималды саны (минутына): 5</li> <li>■ Атаулы кернеу (Ue):</li> <li>□ 1P : 230 В~, 50/60 Гц</li> </ul> <p><b>Қосымша сипаттамалары</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Қорғаныс дәрежесі (тек құрылғыға қатысты): IP 20</li> <li>■ Қорғаныс дәрежесі (модульдік қорпустағы құрылғыға қатысты): IP 40</li> <li>■ Құрамдас материалдар: RoHS 2003 талаптарына сәйкестік</li> </ul> <p><b>Басқару тізбегінің (орауышының) сипаттамасы</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Басқару орауышының тұтынатын қуаты (20°c болғанда): 19ВА</li> <li>■ Импульстің ұзақтығы: 50мс</li> </ul> <p><b>Күштік тізбенің (байланыстар) параметрлері</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Полюстер саны: 1 NO</li> <li>■ Номиналды ток: 16А</li> <li>■ Кернеуі: 250В AC</li> </ul>	<p><b>uk</b></p> <p><b>Основні характеристики</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Кількість циклів Вмик./Вимик.:</li> <li>□ В день: 100</li> <li>□ Всього: 200000</li> <li>■ Максимальна частота ввімкнень (К-сть комутацій за хвилину): 5</li> <li>■ Номінальна напруга (Ue):</li> <li>□ 1P : 230 В~, 50/60 Гц</li> </ul> <p><b>Додаткові характеристики</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ступінь захисту (тільки для пристрою): IP 20</li> <li>■ Ступінь захисту (пристрій в модульній шафі): IP 40</li> <li>■ ҚСкладові матеріали: відповідність RoHS 2003</li> </ul> <p><b>Характеристики ланцюга управління (катушка)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Споживана потужність катушки управління (при 20 °C): 19 ВА</li> <li>■ Тривалість імпульсу: 50 мс</li> </ul> <p><b>Характеристики силового ланцюга живлення (контакту)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Кількість полюсів: 1 NO</li> <li>■ Номінальний струм: 16 А</li> <li>■ Номінальна напруга: 250 В AC</li> </ul>
--	---	---	---

## 6 Cabling / Прокладка кабелей / Кабельді қосу / Підключення кабелів

4 wires cabling / Прокладка 4-проводных кабелей / 4 сымды кабельдер / Прокладання 4-провідних кабелів



3 wires cabling / Прокладка 3-проводных кабелей / 3 сымды кабельдер / Прокладання 3-провідних кабелів



**Schneider Electric Industries SAS**  
35, rue Joseph Monier  
CS 30323  
F - 92506 Rueil Malmaison Cedex  
www.se.com

**Виробник: ШНЕЙДЕР ЕЛЕКТРИК ЕНДЮСТРИ САС**  
Франція, 92500, Рюей Мальмезон, вул. Жозе Монье, 35  
Імпортёр: ТОВ «Шнейдер Електрик Україна»  
04073, Україна, Київ, пр. Степана Бандери 13-В літ. А)  
тел. +38 (044) 538-14-70, факс +38 (044) 538-14-71  
Служба підтримки: 0 800 211 722, +38 (044) 538 14 75  
E-mail: ua.ccc@se.com  
www.se.com/uk



**Уполномоченный поставщик в РФ:**  
**АО «Шнейдер Электрик»**  
Адрес: 127018, г. Москва, ул.  
Двинцев, д.12, корп.1, тел. +7 (495) 777 99 88,  
факс. +7 (495) 777 99 94, 8-800-200-6446  
www.se.com/ru

